

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 50-М ЗАСЕДАНИИ

Председатель:

г-н ДИНУ

(Румыния)

Председатель Консультативного Комитета по Административным
и бюджетным вопросам: г-н МСЕЛЛЕ

СОДЕРЖАНИЕ

ПУНКТ 104 ПОВЕСТКИ ДНЯ: БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ
ПЕРИОД 1992-1993 ГОДОВ (продолжение)

Пересмотренная смета по разделу 28: Центр по правам человека (продолжение)

Миссия наблюдателей Организации Объединенных Наций в Южной Африке (ЮНОМСА)

Последствия для бюджета по программам рекомендаций Комитета по программе и
координации в 1992 году

Последствия для бюджета по программам установки соответствующей сигнальной системы

Административные и финансовые меры в отношении Международной программы
Организации Объединенных Наций по контролю над наркотическими средствами

Программа по применению космической техники

Письмо Председателя Специального политического комитета на имя Председателя
Пятого комитета относительно бюджетных ассигнований для Программы по применению
космической техники

Последствия для бюджета по программам проекта резолюции A/C.5/47/L.91
по пункту 89 (а) повестки дня

Проект решения A/C.5/47/L.26

Последствия для бюджета по программам проекта решения A/C.5/47/L.26 по пункту 104
повестки дня

Первый доклад об исполнении бюджета по программам

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации
в течение одной недели с момента опубликования на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов
(Chief, Official Records Editing Section, Room DC2-750, 2 United Nations Plaza)
и включаться в экземпляр отчета.

Поправки будут излаиваться после окончания сессии в виде отдельного исправления для каждого Комитета.

Distr. GENERAL
A/C.5/47/SR.50
29 January 1993
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

ПУНКТ 147 ПОВЕСТКИ ДНЯ: БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 1990-1991 ГОДОВ

Окончательные ассигнования на 1990-1991 годы

ПУНКТ 102 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСОВЫЕ ДОКЛАДЫ И ПРОВЕРЕННЫЕ ФИНАНСОВЫЕ ВЕДОМОСТИ И ДОКЛАДЫ КОМИССИИ РЕВИЗОРОВ (продолжение)

ПУНКТ 105 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПЛАНИРОВАНИЕ ПО ПРОГРАММАМ (продолжение)

ПУНКТ 113 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОБЩАЯ СИСТЕМА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ (продолжение)

ПУНКТ 109 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОБЪЕДИНЕННАЯ ИНСПЕКЦИОННАЯ ГРУППА (продолжение)

ПУНКТ 115 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ СИЛ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ПОДДЕРЖАНИЮ МИРА НА БЛИЖНЕМ ВОСТОКЕ (продолжение)

а) СИЛЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО НАБЛЮДЕНИЮ ЗА РАЗЪЕДИНЕНИЕМ

б) ВРЕМЕННЫЕ СИЛЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ЛИВАНЕ

ПУНКТ 116 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ ИРАНО-ИРАКСКОЙ ГРУППЫ ВОЕННЫХ НАБЛЮДАТЕЛЕЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ (продолжение)

ПУНКТ 118 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ ГРУППЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ОКАЗАНИЮ ПОМОЩИ В ПЕРЕХОДНЫЙ ПЕРИОД (продолжение)

ПУНКТ 120 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ МЕРОПРИЯТИЙ, ВЫТЕКАЮЩИХ ИЗ РЕЗОЛЮЦИИ 687 (1991) СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ (продолжение)

а) ИРАКО-КУВЕЙТСКАЯ МИССИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО НАБЛЮДЕНИЮ (продолжение)

ПУНКТ 123 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ ВРЕМЕННОГО ОРГАНА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В КАМБОДЖЕ (продолжение)

ПУНКТ 137 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ СИЛ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ОХРАНЕ (продолжение)

ПУНКТ 124 ПОВЕСТКИ ДНЯ: АДМИНИСТРАТИВНЫЕ И БЮДЖЕТНЫЕ АСПЕКТЫ ФИНАНСИРОВАНИЯ ОПЕРАЦИЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ПОДДЕРЖАНИЮ МИРА (продолжение)

ПУНКТ 111 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ШКАЛА ВЗНОСОВ ДЛЯ РАСПРЕДЕЛЕНИЯ РАСХОДОВ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ (продолжение)

ПУНКТ 112 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ВОПРОСЫ ПЕРСОНАЛА (продолжение)

Заседание открывается в 20 ч. 45 м.

ПУНКТ 104 ПОВЕСТКИ ДНЯ: БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 1992-1993 ГОДОВ (продолжение)

Пересмотренная смета по разделу 28: Центр по правам человека (продолжение) (A/C.5/47/71)

1. Г-н ЗАХИД (Марокко), сообщая о неофициальных консультациях, проведенных по пересмотренной смете, касающейся Центра по правам человека, говорит, что был выработан компромиссный текст.

2. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ зачитывает следующий текст предложения:

"Генеральная Ассамблея принимает к сведению пересмотренную смету, представленную Генеральным секретарем в его докладе (A/C.5/47/71), и рекомендации Консультативного Комитета.

"Одобрять предложение Генерального секретаря при том понимании, что, в связи с его запросом об ассигновании 760 000 долл. США, Генеральный секретарь будет осуществлять в пределах всего объема пересмотренных ассигнований на 1992-1993 годы другие мероприятия Центра по правам человека, на которые он запрашивал дополнительные ресурсы, и представит Генеральной Ассамблее отчет в окончательном докладе об исполнении бюджета в 1992-1993 годах."

3. Он считает, что Комитет согласен с предложением.

4. Предложение принимается.

Миссия наблюдателей Организации Объединенных Наций в Южной Африке (ЮНОМСА) (A/C.5/47/79)

5. Г-н МСЕЛЛЕ (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам) говорит, что Консультативный комитет рассмотрел доклад Генерального секретаря (A/C.5/47/79) и дополнительную информацию, представленную представителем Генерального секретаря, касающуюся, среди прочего, изменений численности гражданских наблюдателей. Комитет верит, что Генеральный секретарь будет держать под контролем вопрос об укомплектовании штатов Миссии с учетом меняющихся обстоятельств в районе ее действия.

6. Комитет придерживается мнения, что предложенное число транспортных средств (35 предполагается закупить и еще 35 взять в аренду на пятимесячный период, помимо аренды легкого самолета и/или вертолета) является завышенным по отношению к численности персонала. Комитет считает, что транспортные средства должны быть закуплены на месте как можно скорее, с тем чтобы снизить затраты на аренду. Комитет был проинформирован, что страна пребывания не предоставила бесплатные помещения, и он верит, что Генеральный секретарь продолжит переговоры с правительством страны пребывания с целью получения бесплатных помещений для Миссии.

7. В свете вышеизложенного Комитет рекомендует, Пятому комитету информировать Генеральную Ассамблею о том, что потребуются дополнительные ассигнования в размере 13 121 300 долл. США по разделу 2 бюджета по программам на двухгодичный период 1992-1993 годов для ЮНОМСА с середины сентября 1992 года по 31 декабря 1993 года, а также потребуются дополнительное ассигнование 1 673 200 долл. США по разделу 36 (Налогообложение персонала), которое будет компенсировано аналогичной суммой по разделу 1 сметы поступлений (Поступления за счет налогообложения персонала). Комитет просит Генерального секретаря представить ему на весенней сессии 1993 года доклад об исполнении бюджета Миссии, включая информацию о фактических расходах с начала ее деятельности и пересмотренные потребности на 1993 год, принимая во внимание развитие событий в регионе.

8. Г-н ФОНТЕН (Куба), хотя и полностью поддерживая доклад Консультативного комитета и предложение Генерального секретаря, предлагает, чтобы Пятый комитет сделал оговорку о том, что любое решение, которое он примет, не будет предрешать будущего способа финансирования ЮНОМСА.

9. Г-н ЗЕНГВЕ (Зимбабве) говорит, что его делегация поддерживает рекомендации Консультативного комитета и присоединяется к предложению представителя Кубы.

10. Г-н РАЭ (Индия) полностью одобряет замечания, сделанные представителем Кубы.

11. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает, чтобы на основе доклада Генерального секретаря и рекомендации Консультативного комитета Пятый комитет рекомендовал Генеральной Ассамблее утвердить запрашиваемые ассигнования в размере 13 121 300 долл. США по разделу 2 бюджета по программам на двухгодичный период 1992-1993 годов для ЮНОМСА с середины сентября 1992 года по 31 декабря 1993 года при том понимании, что эти потребности будут удовлетворяться вне рамок процедур, связанных с использованием резервного фонда, и не будут предрешать будущего способа финансирования. Кроме того, потребуется дополнительное ассигнование в размере 1 673 200 долл. США по разделу 36, которое будет компенсироваться аналогичной суммой по разделу 1 сметы поступлений.

12. Кроме того, Генеральная Ассамблея предложит Генеральному секретарю представить Консультативному комитету на его весенней сессии 1993 года доклад об исполнении бюджета ЮНОМСА, включая фактические расходы, понесенные с момента ее создания, и пересмотренные потребности на 1993 год, принимая во внимание развитие событий в регионе.

13. Предложение принимается.

Последствия для бюджета по программам рекомендаций Комитета по программе и координации в 1992 году [A/47/16 (Часть I и Часть II)/Add.1 и 2]

14. Г-н МСЕЛЛЕ (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам) говорит, что Консультативный комитет рассмотрел заявления Генерального секретаря о последствиях для бюджета по программам, вытекающих из рекомендаций, содержащихся в докладе Комитета по программе и координации (КПК). Он отметил, как вытекает из пункта 11 первого заявления [A/47/16 (часть I и часть II)/Add.1], что не будут возмещаться путевые расходы участников совместных заседаний КПК и Административного комитета по координации (АКК) в 1993 году, поскольку ассигнования на путевые расходы были использованы в 1992 году. Предложение о проведении совместных заседаний КПК и АКК весной 1993 года было сделано до того, как было принято решение о проведении весенней сессии АКК; после этого было подтверждено, что АКК будет проводить заседания в Риме. Консультативный комитет принимает к сведению, что Секретариат исходил из того, что в случае созыва заседаний в Риме, они будут проводиться по приглашению Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций и не повлекут за собой дополнительных расходов на конференционное обслуживание. Оратор обращает внимание на пункт 2 второго заявления [A/47/16 (Часть I и часть II)/Add.2], в котором было подчеркнуто, что эта предпосылка была неверной, поскольку ФАО не располагает большими возможностями по обслуживанию конференций. Было подсчитано, что потребуется сумма в размере 135 000 долл. США по разделу 1 бюджета на 1992 - 1993 годы для возмещения ФАО расходов, связанных с конференционным обслуживанием. Консультативный комитет был информирован о том, что Секретариат не в состоянии проверить основу, на которой была составлена эта смета. Консультативный комитет был несколько удивлен тем, что ФАО просит о возмещении расходов, связанных с проведением совместных заседаний, поскольку АКК будет проводить заседания в Риме по приглашению ФАО, и поэтому он рекомендует Секретариату сделать все возможное, с тем чтобы убедить ФАО не требовать возмещения расходов по конференционному обслуживанию, связанных с проведением совместных заседаний.

15. Г-н МИХАЛЬСКИ (Соединенные Штаты Америки) говорит, что его делегация не готова одобрить это предложение, поскольку Комитет лишь в последний момент был информирован о том, что совместные заседания будут проведены в Риме и потребуют дополнительных расходов в размере 135 000 долл. США. Кроме того, в эту цифру не включены путевые расходы членов КПК или сотрудников Секретариата, которые потребуются для обслуживания заседаний. Он предлагает, чтобы КПК пересмотрел вопрос о месте проведения заседаний.

16. Г-н СПАНС (Нидерланды), Председатель Комитета по программе и координации, информирует Комитет о том, что в письме, направленном им Генеральному секретарю от имени КПК, он подчеркнул, что члены КПК предпочли бы провести следующие совместные заседания в Нью-Йорке.

17. Г-н ИРУМБА (Уганда) напоминает, что, поскольку руководители учреждений не могли встретиться в 1992 году, КПК неохотно согласился перенести совместные заседания на 1993 год. Он выражает надежду на то, что представитель Соединенных Штатов не будет настаивать на своей оговорке, добавив, что сам он намерен вернуться к вопросу о путевых расходах, когда Комитет будет обсуждать вопрос об установленных нормах путевых расходах на своей возобновленной сессии.

18. Г-н МИХАЛЬСКИ (Соединенные Штаты Америки) указывает, что, когда КПК согласился с переносом совместных заседаний, он не имел ни малейшего представления о том, что следующая сессия АКК будет проведена в Риме. Хотя делегация Соединенных Штатов продолжает поддерживать процесс чередования совместных заседаний, она считает, что такие заседания приносят ограниченную пользу, и не видит смысла в расходовании примерно 200 000 долл. США просто на встречу в Риме. Поэтому делегация на данный момент не может одобрить дополнительные ассигнования и предлагает, чтобы Комитет отложил решение о месте проведения до своей возобновленной сессии.

19. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает Комитету принять следующее решение:

"Пятый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять к сведению предоставленную информацию и замечания, высказанные председателями КПК и ККАБВ по этому вопросу, и рекомендует Генеральному секретарю проводить следующие серии совместных заседаний АКК/КПК в Нью-Йорке".

20. Предложение принимается.

Последствия для бюджета по программам установки соответствующей сигнальной системы (A/47/32 и A/C.5/47/23)

21. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ напоминает, что в пункте 116 своего доклада (A/47/32) Комитет по конференциям постановил рекомендовать Генеральной Ассамблее установить переносные устройства, которые будут использоваться для контроля за продолжительностью выступлений делегаций, как описано в пункте 15 доклада Генерального секретаря (A/47/287), в достаточном количестве и при максимально возможной эффективности с точки зрения затрат. В пункте 117 доклада Комитет по конференциям предлагает Секретариату при подготовке соответствующего заявления о последствиях для бюджета по программам принять во внимание число заседаний в каждом месте, где требуется конференционное обслуживание, с тем чтобы определить количество требуемых устройств.

22. Г-н МСЕЛЛЕ (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам) говорит, что, по мнению Консультативного комитета, Генеральная Ассамблея должна в первую очередь решить, будут ли вводиться ограничения времени выступлений и заявлений и будет ли это решение последовательно выполняться; в противном случае установка сигнальной системы будет пустой тратой денег. Консультативный комитет был информирован, что в зале заседаний Генеральной Ассамблеи есть подобное устройство для ограничения времени выступлений, но оно вряд ли когда-либо использовалось.

23. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает Комитету рекомендовать Генеральной Ассамблее одобрить замечания Консультативного комитета в отношении установки соответствующей сигнальной системы.

24. Предложение принимается.

Административные и финансовые меры в отношении Международной программы Организации Объединенных Наций по контролю над наркотическими средствами (A/C.5/47/44)

25. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает Комитету рекомендовать Генеральной Ассамблее принять к сведению записку Секретариата об административных и финансовых мерах в отношении международной программы Организации Объединенных Наций по контролю над наркотическими средствами (A/C.5/47/44).

26. Предложение принимается.

Программа по применению космической техники

Письмо Председателя Специального политического комитета на имя Председателя Пятого комитета относительно бюджетных ассигнований для программы по применению космической техники (A/C.5/47/51)

27. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает Комитету рекомендовать Генеральной Ассамблее принять к сведению документ A/C.5/47/51, содержащий письмо Председателя Специального политического комитета на имя Председателя Пятого комитета относительно бюджетных ассигнований для программы по применению космической техники.

28. Предложение принимается.

29. Г-н ИРУМБА (Уганда) напоминает, что программа по применению космической техники рассматривалась как главное достижение ЮНИСПЕЙС-82; в рамках программы развивающимся странам должно было быть оказано содействие в осознании возможностей космической техники, с тем чтобы они смогли воспользоваться результатами исследования космического пространства и связанной с этим технологии. Однако опыт показал, что, несмотря на красноречивые обязательства, предоставленные для ее осуществления средства были гораздо ниже обещанного уровня. Оратор надеется, что его замечания будут приняты во внимание Генеральным секретарем при подготовке следующего бюджета по программам.

Последствия для бюджета по программам проекта резолюции A/C.5/47/L.91 по пункту 89 а повестки дня (A/C.5/47/82)

30. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает Комитету рекомендовать Генеральной Ассамблее принять следующее решение:

"Генеральная Ассамблея постановляет, что для обеспечения минимальных потребностей переходного периода ЮНИТАР до того, как Генеральная Ассамблея сможет рассмотреть этот вопрос на своей возобновленной сорок седьмой сессии, Генеральному секретарю разрешается выделить средства, не превышающие 400 000 долл. США на период с 1 января по 28 февраля 1993 года, за счет авансов оборотного фонда для покрытия всех расходов, связанных с эксплуатационным обслуживанием помещений и обеспечением их охраны, а также расходы по содержанию существующих сотрудников отделения ЮНИТАР в Нью-Йорке, которые в соответствии с положениями резолюции 42/197 Генеральной Ассамблеи от 11 декабря 1987 года должны быть устроены на работу в системе Организации Объединенных Наций."

31. Г-н АЛЬ-АРИМИ (Оман) просит разъяснить, на что будет использована сумма 400 000 долл. США. У его делегации сложилось впечатление, что перевод ЮНИТАР в Женеву приведет к экономии средств.

32. Г-н БОДО (исполняющий обязанности Контролера) говорит, что от Комитета не требуется принятия решения о целесообразности перемещения ЮНИТАР в Женеву или о каких-либо аспектах проекта резолюции A/C.2/47/L.91, помимо его последствий для бюджета по программам. Разрешение выделить средства сделает возможным сохранить ЮНИТАР в существующем виде до тех пор, пока Генеральная Ассамблея не примет решения на своей возобновленной сессии; средства будут использованы на эксплуатационное обслуживание и обеспечение охраны помещений, а также на покрытие расходов по персоналу.

33. Г-н ОРР (Канада) говорит, что сумма 400 000 долл. США представляется чрезмерно завышенной на период в два месяца. Он отмечает, что в пункте 14 документа A/C.5/47/82 сказано, что ежегодные расходы по эксплуатационному обслуживанию и обеспечению охраны здания составляют лишь 647 000 долл. США, а расходы переходного периода составляют 612 500 долл. США на шестимесячный период.

34. Г-н БОДО (Исполняющий обязанности Контролера) говорит, что, если Комитет не примет решения о последствиях для бюджета по программам, Генеральная Ассамблея не сможет принять решения по проекту резолюции A/C.2/47/L.91 на возобновленной сорок седьмой сессии. Секретариат не запрашивает дополнительные средства, а просит разрешения выделить средства из регулярного бюджета. Из суммы 400 000 долл. США примерно 100 000 долл. США приходится на эксплуатационное обслуживание и обеспечение охраны здания, а 300 000 долл. США - на расходы по персоналу за январь и февраль. Даже если ЮНИТАР будет переведен в Женеву, эти расходы придется нести в переходный период.

35. Г-н КИНЧЕН (Соединенное Королевство) говорит, что, как представляется Комитет, не получил никаких рекомендаций по этому вопросу от Консультативного комитета. Делегации Соединенного Королевства непонятно, почему придется платить за аренду помещений и какое эксплуатационное обслуживание и обеспечение охраны здания потребуются в течение следующих двух месяцев. На основе ежегодных расходов по эксплуатационному обслуживанию и обеспечению охраны здания в размере 647 000 долл. США и расходов шестимесячного периода, связанных с переходными мерами, в размере 612 500 долл. США сумма 312 000 долл. США должна быть достаточной.

36. Г-н БОДО (исполняющий обязанности Контролера) говорит, что один из сотрудников в течение рассматриваемого двухмесячного периода уйдет на пенсию, поэтому потребуются общие расходы по персоналу, связанные с репатриацией. Секретариат запрашивает разрешения израсходовать 400 000 долл. США, но, если фактические расходы окажутся ниже, это будет отражено в докладе об исполнении бюджета.

37. Г-н СПАНС (Нидерланды) спрашивает, нуждается ли Организация Объединенных Наций в служебных помещениях в здании ЮНИТАР.

38. Г-н ИНОМАТА (Япония) предлагает в связи с тем, что у Консультативного комитета не было времени для рассмотрения этого вопроса, в предложение Комитета вставить слова "с согласия АКАБВ"

39. Г-н БОДО (исполняющий обязанности Контролера) говорит, что в отсутствие решения Генеральной Ассамблеи о будущем ЮНИТАР средства должны быть авансированы из регулярного бюджета для поддержания ЮНИТАР в рабочем состоянии. Решение Комитета, в случае его принятия, санкционирует расходы на ЮНИТАР в январе и феврале; в противном случае, ЮНИТАР придется закрыть. Генеральной Ассамблее не требуется предварительного разрешения Консультативного комитета для санкционирования выделения средств Секретариатом.

40. До тех пор пока персонал находится в здании ЮНИТАР, необходимы средства на эксплуатационное обслуживание и обеспечение охраны здания. До тех пор пока Генеральная Ассамблея не примет иного решения, здание будет принадлежать ЮНИТАР; не было принято никакого решения о том, что случится с зданием, если ЮНИТАР переедет в Женеву.

41. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает Комитету рекомендовать Генеральной Ассамблее принять зачитанное им ранее решение с добавлением слов "с согласия АКАБВ" после слов "не превышающие 400 000 долл. США".

42. Предложение принимается.

43. Г-н МИХАЛЬСКИ (Соединенные Штаты Америки) говорит, что он надеется, что Секретариат рассмотрит возможность сноса здания ЮНИТАР, поскольку это обойдется дешевле, чем ремонт и эксплуатация.

Проект решения A/C.5/47/L.26

44. Проект решения A/C.5/47/L.26 принимается.

Последствия для бюджета по программам проекта решения A/C.5/47/L.26 по пункту 104 повестки дня (A/C.5/47/84)

45. Г-н МСЕЛЛЕ (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам) говорит, что Консультативный комитет рассмотрел документ A/C.5/47/84, касающийся последствий для бюджета по программам проведения заседаний Комитета по программе и координации (КПК) продолжительностью в одну неделю в мае 1993 года и сессию продолжительностью в три недели в августе-сентябре 1993 года. Последствия для бюджета по программам связаны с оплатой путевых расходов и суточных членам КПК. Консультативный комитет согласился со сметой, содержащейся в документе A/C.5/47/84 и, соответственно, рекомендовал, чтобы дополнительные ассигнования в размере 86 400 долл. США были включены по разделу 1 бюджета по программам на двухгодичный период 1992-1993 годов.

46. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает, чтобы в свете заявления о последствиях для бюджета по программам, представленного Генеральным секретарем (A/C.5/47/84) и рекомендации Консультативного комитета Пятый комитет информировал Генеральную Ассамблею о том, что в случае принятия ею проекта решения A/C.5/47/L.26 потребуются дополнительные ассигнования в размере 86 400 долл. США по разделу 1 бюджета по программам на двухгодичный период 1992-1993 годов.

47. Предложение принимается.

Первый доклад об исполнении бюджета по программам (A/C.5/47/47 и A/C.5/47/77)

48. Г-н ОРР (Канада), ссылаясь на документ A/C.5/47/47, обращает внимание на пункт 16 b, в котором показано увеличение на 21,8 млн. долл. США за счет изменений процентного показателя общих расходов по персоналу. Трудно понять, почему общие расходы по персоналу увеличиваются такими тревожащими темпами, когда нет соответствующего увеличения окладов. Делегацию Канады также интересует, чем объясняется такая задержка в представлении первого доклада об исполнении бюджета Комитету. Документ A/C.5/47/47, который датирован 14 декабря 1992 года, содержит данные лишь на конец сентября 1992 года по всем местам службы, за исключением Нью-Йорка, и на конец октября для Нью-Йорка, хотя Комитет был информирован о том, что Секретариат отсрочил публикацию доклада, с тем чтобы включить самые последние данные. Делегация Канады опасается, что создается прецедент, когда информация о значительном увеличении чистых потребностей будет представляться Пятому комитету лишь в конце сессии.

49. Что касается изменений темпов инфляции, то приведенные в таблице 1 цифры, как представляется, не отражают увеличения на сумму 36,9 млн. долл. США, упомянутого в пункте 8 документа. За исключением налогообложения персонала, это увеличение составляет лишь 14,2 млн. долл. США, или 0,6% от общего объема первоначальных ассигнований. Предположения, сделанные при подготовке бюджета на период 1992-1993 годов, оказались достаточно точными, и фактические темпы инфляции были близкими к прогнозированным. В отношении двух из трех основных мест службы, а именно Нью-Йорка и Женевы, предполагавшиеся темпы инфляции были выше, чем пересмотренные средние темпы за бюджетный период; таким образом, можно было ожидать экономии. Тем не менее в приложении II b в колонке, озаглавленной "Корректировки с учетом инфляции", показано увеличение на 11,5 млн. долл. США и 9,8 млн. долл. США, соответственно, в отношении Нью-Йорка и Женевы. Делегация Канады просит Секретариат подтвердить, что эти суммы связаны с налогообложением персонала, которое было компенсировано экономией за счет темпов инфляции, которые были ниже ожидавшихся. Она также просит в будущих докладах об исполнении бюджета по программам фактор инфляции показывать отдельно от изменений в налогообложении персонала.

50. Темпы инфляции в остальных местах службы, за весьма редкими исключениями, были сравнительно близкими к прогнозированным темпам. В этих случаях, поскольку основная часть расходов выражена в долларах Соединенных Штатов, не должно было быть существенного увеличения расходов.

51. Г-н ДЮВАЛЬ (Отдел по планированию программ и составлению бюджета), отвечая на вопрос предыдущего оратора, касающийся увеличения общих расходов по персоналу, говорит, что оценка была основана на опыте первых девяти месяцев двухгодичного периода. Хотя Секретариат не смог представить Комитету полноценного анализа, имеются признаки того, что выплаты персоналу, связанные с пособиями на образование и отпусками, были более высокими, чем предполагалось на момент составления бюджета на 1992-1993 годы. На долю этих двух статей приходится основная часть увеличения в размере 21,8 млн. долл. США.

52. В связи с вопросом о качестве данных Секретариат смог представить фактические данные лишь на конец октября 1992 года, хотя доклад датирован 14 декабря 1992 года, поскольку расчеты, на которых он основывался, были завершены 1 или 2 декабря. Секретариат задержал публикацию доклада до получения данных о действующих обменных курсах в декабре, с тем чтобы можно было сделать прогноз до конца двухгодичного периода.

53. Что касается вопроса о прогнозах инфляции, как показано в резюме таблицы расходов, то указанные в таблице 1 темпы инфляции применялись к расходным статьям, не связанным с персоналом, что означает, что они не распространялись на оклады. Основная часть выделенных ассигнований в размере 37 млн. долл. США была обусловлена увеличением базовых окладов, связанным с существенным увеличением налогообложения персонала. Как указано в пункте 20

(Г-н Дюваль)

документа A/C.5/47/47, увеличение поступлений по плану налогообложения персонала связано главным образом с включением классов корректива по месту службы в базовые оклады. Две такие операции нашли отражение в докладе, в одном случае в связи с включением, которое имело место 1 марта 1992 года, и во втором случае, в связи с предполагаемым включением с 1 марта 1993 года. Необходимость этих увеличений была разъяснена в разделе о методологии. Он согласен с представителем Канады в том, что включение двух статей в одну категорию может привести к путанице; это будет учтено в будущих докладах.

54. Г-н МИХАЛЬСКИ (Соединенные Штаты Америки) говорит, что в предыдущем заявлении были даны ответы на некоторые из вопросов его делегации в связи с налогообложением персонала. В то же время, как он понимает, основной целью налогообложения персонала является возмещение гражданам Соединенных Штатов, работающим в системе Организации Объединенных Наций, сумм, которые они выплачивают в соответствии с национальной системой налогообложения. Его правительство вновь спрашивает, является ли сумма, которую Организация Объединенных Наций израсходует на возмещение налогов в 1993 году, примерно такой же, как сумма налогообложения персонала, которая будет собрана у государств - членов, облагающих налогами своих граждан, работающих в системе Организации Объединенных Наций, и является ли она аналогичной сумме, которая будет внесена в фонд по выравниванию налогов.

55. Что касается увеличения общих расходов по персоналу, то Комиссия ревизоров в своем докладе о финансовой отчетности за 1991 год пришла к выводу, что контроль за выплатами пособий, о котором упоминал представитель Канады, является довольно слабым, что, возможно, способствовало увеличению расходов.

56. Г-н НА ШАМПАССАК (Австралия) выражает удовлетворение своей делегации в связи с экономией в размере 1,4 млн. долл. США, достигнутой по разделу 1.

57. Г-н КИНЧЕН (Соединенное Королевство) говорит, что, хотя его делегация также высоко оценивает факт экономии, она обеспокоена тем, что публикация доклада была задержана до конца сессии.

58. Что касается перемещения Экономической и социальной комиссии для Западной Азии (ЭСКЗА), которое, как указано Председателем консультативного комитета, привело к существенному увеличению общих расходов по персоналу, то делегация Соединенного Королевства была бы признательна за информацию о пособиях и льготах, которые обусловили увеличение расходов, и о том, существует ли какая-либо законодательная основа для прогнозирования аналогичного высокого уровня расходов в 1993 году.

59. Г-н ДЮВАЛЬ (Отдел по планированию программ и составлению бюджета) говорит, что нормы поступлений по плану налогообложения персонала должны быть установлены на достаточно высоком уровне, с тем чтобы Организация могла выполнить свои обязательства перед сотрудниками, которые выплачивают в свои национальные системы налогообложения суммы с доходов в Организации Объединенных Наций. Нормы отчисления по плану налогообложения персонала не полностью соответствовали темпам увеличения налогов, взимаемых в Фонд по выравниванию налогов, что привело к увеличению остатка Фонда. Решения о пересмотре норм налогообложения персонала принимаются Комиссией по международной гражданской службе (КМГС) и, насколько ему известно, КМГС будет пересматривать эти нормы в 1993 году.

60. Что касается отчислений в Фонд по выравниванию налогов в 1993 году, то ожидаемая сумма поступлений составляет примерно 44 млн. долл. США. Полученная от Соединенных Штатов сумма поступлений по плану налогообложения персонала за период с января по июнь 1992 года составила 27,4 млн. долл. США. К концу 1992 года в Фонде образуется остаток в несколько миллионов долларов.

(Г-н Дюваль)

61. Отвечая на вопрос представителя Соединенного Королевства, оратор говорит, что за существенным увеличением общих расходов по персоналу в ЭСКЗА в 1992 году последует соответствующее увеличение в 1993 году. В 1992 году увеличение было обусловлено главным образом выплатой суточных сотрудникам в связи с переездом и в некоторых случаях компенсацией сотрудникам за утраченную или украденную собственность.

62. Г-н ОРР (Канада) предлагает Комитету просить Генерального секретаря принять меры с целью обеспечения своевременности и транспарентности представления доклада об исполнении бюджета.

63. Г-н МИХАЛЬСКИ (Соединенные Штаты Америки) предлагает Комитету настоятельно призвать МКГС пересмотреть нормы налогообложения персонала в течение двухгодичного периода 1992-1993 годов.

64. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает Пятому комитету рекомендовать Генеральной Ассамблее принять к сведению представленный Генеральным секретарем первый доклад об исполнении бюджета (A/C.5/47/47) и утвердить пересмотренные Генеральным секретарем потребности. Ассамблея должна также просить Генерального секретаря принять меры по обеспечению своевременности и транспарентности доклада об исполнении бюджета, а также должна просить МКГС пересмотреть нормы налогообложения персонала в течение двухгодичного периода 1992-1993 годов.

65. Г-н БИРО (Франция) спрашивает, предусматривает ли рекомендация Комитета, что МКГС должна просто пересмотреть нормы налогообложения или она должна рассмотреть весь комплекс вопросов налогообложения персонала.

66. Г-н БОДО (исполняющий обязанности Контролера) говорит, что подготавливается еще один проект резолюции, в котором Генеральному секретарю предлагается рассмотреть весь комплекс вопросов налогообложения персонала, поэтому рекомендация Комитета должна относиться лишь к нормам.

67. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что он считает, что Комитет желает принять его предложение.

68. Предложение принимается.

ПУНКТ 147 ПОВЕСТКИ ДНЯ: БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 1990-1991 ГОДОВ

Окончательные ассигнования на период 1990-1991 годов (A/C.5/46/46/Add.1 и A/C.5/47/47)

69. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает Пятому комитету рекомендовать Генеральной Ассамблее принять рекомендации Консультативного комитета в отношении неликвидированных обязательств и принять решение вернуться к вопросу об окончательных ассигнованиях на двухгодичный период 1990-1991 годов на ее возобновленной сорок седьмой сессии.

70. Предложение принимается.

ПУНКТ 102 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСОВЫЕ ДОКЛАДЫ И ПРОВЕРЕННЫЕ ФИНАНСОВЫЕ ВЕДОМОСТИ И ДОКЛАДЫ КОМИССИИ РЕВИЗОРОВ (продолжение) (A/C.5/47/L.23 и L.27)

Проект резолюции A/C.5/47/L.23 и проект решения A/C.5/47/L.27

71. Г-н ОСЕЛЬЯ (Аргентина), Докладчик, представляя проект резолюции и проект решения, по которым был достигнут консенсус в ходе неофициальных консультаций, говорит, что первый проект имеет целью улучшение управления и распределения ресурсов во всей системе организаций и программ Организации Объединенных Наций. Он останавливается на положениях проекта резолюции, делая особый акцент на пунктах 1, 4-6, 9, 10, 13, 14 и 18, а также положениях проекта решения, и рекомендует принять их без голосования.

72. Проект резолюции A/C.5/47/L.23 принимается.

73. Проект решения A/C.5/47/L.27 принимается.

ПУНКТ 105 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПЛАНИРОВАНИЕ ПО ПРОГРАММАМ (продолжение) (A/C.5/47/L.18)

Проект резолюции A/C.5/47/L.18

74. Г-н ДЮХАЛЬТ (Мексика) останавливается на положениях проекта резолюции, которые касаются сугубо политического вопроса и спорных вопросов, таких как включение в бюджет подпрограммы 4 программы 4 среднесрочного плана. Тем не менее он полагает, что в ходе неофициальных консультаций был выработан текст, который может быть принят без голосования.

75. Проект резолюции A/C.5/47/L.18 принимается.

76. Г-н БИРО (Франция), выступая с разъяснением позиции по приложению к только что принятому проекту резолюции и ссылаясь на пересмотренную смету, в соответствии с которой подпрограмма 4 программы 4 будет осуществляться в контексте проектов резолюций A/C.3/47/L.61 и L.69, отмечает, что операции по оказанию помощи в проведении выборов не обязательно связаны с ситуациями, требующими поддержания мира или угрожающими правам человека, и что поэтому к упомянутой в новом тексте "полной координации" необходимо относиться со всей серьезностью. Нет абсолютно никакой необходимости в том, чтобы подпрограмма осуществлялась канцелярией старшего должностного лица, предназначавшейся служить в качестве центра, который в резолюции 46/137 первоначально не намечалось превращать в излишне бюрократизированный. Поэтому делегация Франции удивлена тем, что Генеральным секретарем создан Отдел по оказанию помощи в проведении выборов без предварительного утверждения мандата (A/47/668, пункт 10).

77. Франция продолжает считать, что, как правило, операции по контролю за выборами должны финансироваться из регулярного бюджета, а не за счет добровольных взносов. Справедливость и транспарентность, а также независимость от любого донора должны быть характерными чертами этих по существу аполитичных операций.

ПУНКТ 113 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОБЩАЯ СИСТЕМА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ (продолжение) (A/47/7/Add.6; A/C.5/47/37; A/C.5/47/L.7)

Проект резолюции A/C.5/47/L.7

78. Г-н ДЮХАЛЬТ (Мексика), сообщая о неофициальных консультациях, которые были проведены на основе рекомендаций Комиссии по международной гражданской службе (КМГС), говорит, что было принято решение рассматривать вопрос о пенсиях отдельно. Остановившись на положениях проекта резолюции и его двух приложений, он отмечает, что, несмотря на расхождение мнений по аспектам приложения II, в частности по шкале базовых/минимальных окладов и ее связей с системой надбавок за мобильность и трудные условия, был выработан компромиссный текст, и он рекомендует принять его без голосования.

79. Проект резолюции A/C.5/47/L.7 принимается.

80. Г-н БИРО (Франция) приветствует принятие проекта резолюции, что, учитывая общее одобрение рекомендаций КМГС, особенно предложенного увеличения шкалы базовых/минимальных окладов, представляет собой выражение доверия Комиссии. В соответствии с пунктом 3 раздела П.А проекта резолюции Комиссии также оказано доверие в связи с применением новой методологии определения разницы в стоимости жизни между Нью-Йорком и Вашингтоном, О.К., на основе принципов, предложенных в докладе КМГС (А/47/30, пункт 143).

81. Франция считает, что проект резолюции в своем единственном пункте постановляющей части раздела П.С ссылается на принцип Ноблемера, как он впервые был изложен Организацией Объединенных Наций в 1972 году в документе А/8728; и что, предлагая КМГС изучить все аспекты применения принципа Ноблемера с целью обеспечить конкурентоспособность общей системы Организации Объединенных Наций, этот пункт наделяет ее весьма широким мандатом, охватывающим не только толкования и применение принципа Генеральной Ассамблеей на протяжении истекших лет, но и другое возможное применение такими учреждениями, как Всемирный банк и Европейские сообщества, которые с точки зрения размеров и структуры пригодны для сопоставления с Организацией Объединенных Наций.

82. При осуществлении этого мандата в тесном сотрудничестве с различными учреждениями Организации Объединенных Наций КМГС должна тщательно изучить и взвесить все соответствующие факты, особенно те, которые связаны с трудностями набора и удержания сотрудников высокого уровня категории специалистов и с выявлением основных конкурентов для набора квалифицированного персонала определенной профессиональной группы; с изучением существующей практики государственных и частных нанимателей в предоставлении компенсации путем корректировки относительной разницы в стоимости жизни за пределами принимающей страны, а также с изучением долгосрочных тенденций покупательной способности в основных местах службы системы Организации Объединенных Наций. Франция одобряет подход, предложенный Комиссией в пункте 177 ее доклада (А/47/30), касающегося специальных профессиональных ставок, и считает, что в этой связи должны приниматься во внимание только что упомянутые им факторы.

ПУНКТ 109 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОБЪЕДИНЕННАЯ ИНСПЕКЦИОННАЯ ГРУППА (продолжение)
(А/С.5/47/Л.10)

Проект резолюции А/С.5/47/Л.10

83. Г-н ДАНКВА (Гана), сообщив о неофициальных консультациях по проекту резолюции, останавливается на его положениях и рекомендует принять его без голосования.

84. Проект резолюции А/С.5/47/Л.10 принимается.

ПУНКТ 115 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ СИЛ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ПОДДЕРЖАНИЮ МИРА НА БЛИЖНЕМ ВОСТОКЕ (продолжение)

а) **СИЛЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО НАБЛЮДЕНИЮ ЗА РАЗЪЕДИНЕНИЕМ (А/С.5/47/Л.12)**

б) **ВРЕМЕННЫЕ СИЛЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ЛИВАНЕ (А/С.5/47/Л.13)**

Проекты резолюций А/С.5/47/Л.12 и Л.13

85. Г-н РАМОС (Испания), сообщив о неофициальных консультациях, останавливается на двух текстах и обращает особое внимание на конкретные финансовые положения в пунктах 3, 6, 7 и 9-11 проекта резолюции А/С.5/47/Л.12 и в пунктах 2-5 и 8 проекта резолюции А/С.5/47/Л.13. Он рекомендует принять проекты без голосования.

86. Проект резолюции A/C.5/47/L.12 принимается.

87. Проект резолюции A/C.5/47/L.13 принимается.

88. Г-н БАРИМАНИ (Исламская Республика Иран) говорит, что позиция его правительства в отношении сил по поддержанию мира на Ближнем Востоке известна и, что если бы две только что принятые резолюции были поставлены на голосование, его делегация воздержалась бы.

ПУНКТ 116 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ ИРАНО-ИРАКСКОЙ ГРУППЫ ВОЕННЫХ НАБЛЮДАТЕЛЕЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ (продолжение)

Проект резолюции A/C.5/47/L.4

89. Г-н РАМОС (Испания) вносит проект резолюции и рекомендует Комитету принять его без голосования.

90. Проект резолюции A/C.5/47/L.4 принимается.

ПУНКТ 118 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ ГРУППЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ОКАЗАНИЮ ПОМОЩИ В ПЕРЕХОДНЫЙ ПЕРИОД (продолжение)

Проект резолюции A/C.5/47/L.14

91. Г-жа ШИТАКХА (Кения) вносит проект резолюции и рекомендует принять его без голосования.

92. Проект резолюции A/C.5/47/L.14 принимается.

ПУНКТ 120 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ МЕРОПРИЯТИЙ, ВЫТЕКАЮЩИХ ИЗ РЕЗОЛЮЦИИ 687 (1991) СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ (продолжение)

а) **ИРАКО-КУВЕЙТСКАЯ МИССИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО НАБЛЮДЕНИЮ** (продолжение)

Проект резолюции A/C.5/47/L.5

93. Г-жа ШИТАКХА (Кения) вносит проект резолюции и рекомендует принять его без голосования.

94. Г-н КИНЧЕН (Соединенное Королевство) говорит, что в пункте 5 проекта резолюции слова "should the Security Council review the mandate of the Mission in respect of the period beyond 8 April 1993;" должны быть заменены словами "subject of the review by the Security Council of the mandate of the Mission in respect of the period beyond 8 April 1993;", которые использовались в четвертой и пятой строках в пункте 8; эта формулировка является правильной.

95. Проект резолюции A/C.5/47/L.5 с внесенной устной поправкой принимается.

ПУНКТ 123 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ ВРЕМЕННОГО ОРГАНА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В КАМБОДЖЕ (продолжение)

Проект резолюции A/C.5/47/L.15

96. Г-н РАМОС (Испания) вносит проект резолюции и рекомендует Комитету принять его без голосования.

97. Проект резолюции A/C.5/47/L.15 принимается.

ПУНКТ 137 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ СИЛ ОРГАНИЗАЦИЕЙ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ОХРАНЕ (продолжение)

Проект резолюции A/C.5/47/L.16

98. Г-жа ШИТАКХА (Кения) вносит проект резолюции и рекомендует принять его без голосования.

99. Проект резолюции A/C.5/47/L.16 принимается.

100. Г-н МЕРИФИЛД (Канада) говорит, что позиция его делегации по вопросу о финансировании распространения этой конкретной операции на Боснию и Герцеговину хорошо известна.

101. Г-н КИНЧЕН (Соединенное Королевство), выступая от имени Европейского сообщества и его государств-членов, говорит, что Европейское сообщество решительно поддерживает операции Организации Объединенных Наций по поддержанию мира и удовлетворено тем, что все ассигнования и резолюции, по которым принимались решения, утверждались без голосования. Европейское сообщество надеется, что все государства - члены продемонстрируют свою хорошо известную приверженность этой операции путем быстрого внесения в полном объеме причитающихся взносов. Практика Европейского сообщества в этом отношении хорошо известна.

102. Европейское сообщество обеспокоено постоянством, с которым ассигнования на операции по поддержанию мира превышают фактические расходы, а также практикой использования свободных остатков для компенсации недостаточного объема финансирования, что никоим образом не входит в их обязанности. В будущем Комитет должен уделять больше времени изучению смет операций по поддержанию мира, особенно в свете того, что речь идет об очень значительных суммах.

ПУНКТ 124 ПОВЕСТКИ ДНЯ: АДМИНИСТРАТИВНЫЕ И БЮДЖЕТНЫЕ АСПЕКТЫ ФИНАНСИРОВАНИЯ ОПЕРАЦИЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ПОДДЕРЖАНИЮ МИРА (продолжение)

Проект резолюции A/C.5/47/L.8

103. Г-н МЕРИФИЛД (Канада), внося проект резолюции, говорит, что пустые места в подпункте f, i были оставлены для номеров и дат резолюций Генеральной Ассамблеи по Ирано-Иракской группе военных наблюдателей Организации Объединенных Наций (ЮНИИМОГ) и группы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в переходный период (ЮНТАГ). Он рекомендует принять проект резолюции без голосования.

104. Проект резолюции A/C.5/47/L.8 принимается.

105. Г-н ИРУМБА (Уганда) говорит, что его делегация присоединилась к консенсусу по проекту резолюции при том понимании, что создание Резервного фонда для операций по поддержанию мира не предвещает каких-либо мероприятий, утвержденных Генеральной Ассамблеей. Кроме того, добавление пункта к также облегчило принятие проекта его делегацией.

106. Г-н ИНОМАТА (Япония) говорит, что его делегация всегда поддерживала усилия прежнего и нынешнего Генерального секретаря по обеспечению финансовой основы Организации в области сохранения мира и безопасности. Его делегация также знает о давнем стремлении северных стран к созданию резервного фонда для облегчения начала операций по поддержанию мира.

(Г-н Иномата, Япония)

107. Ни один фонд оборотного капитала или возобновляемый фонд не смог бы справиться со своими задачами до тех пор, пока своевременно и в полном объеме не будет обеспечиваться возмещение расходов. В этом отношении делегация Японии подчеркивает первостепенное значение обязанностей всех государств - членов финансировать расходы Организации в соответствии с утвержденным Генеральной Ассамблеей пропорциональным распределением, а также необходимость в полном объеме и своевременно вносить начисленные взносы. Кроме того, создание Резервного фонда для операций по поддержанию мира никоим образом не устранит необходимости улучшения и ускорения процедур подготовки и утверждения бюджетов для операций по поддержанию мира и более быстрого уведомления государств - членов о причитающихся взносах.

Заседание закрывается в 12 ч. 35 м. и возобновляется в 13 ч. 10 м.

ПУНКТ 111 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ШКАЛА ВЗНОСОВ ДЛЯ РАСПРЕДЕЛЕНИЯ РАСХОДОВ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ (продолжение)

108. Г-н ЗАХИД (Марокко) говорит, что он провел неофициальные консультации с представителями тех делегаций, которые требовали, чтобы было запрошено юридическое заключение по различным вопросам в связи с пунктом 111 повестки дня, а также с представителем Российской Федерации. Все представители проявили большую гибкость, и были предприняты усилия, с тем чтобы избежать поднятия политических вопросов, которые не входят в сферу компетенции Комитета. Однако некоторым из делегаций необходимо было запросить инструкции по различным возможным решениям, которые были предусмотрены, и окончательной договоренности не было достигнуто. Кроме того, необходимо было завершить рассмотрение вопроса о шкале взносов до того, как мог быть урегулирован вопрос о юридическом заключении.

109. Г-н НОВРУЗОВ (Азербайджан) говорит, что, несмотря на трудности, связанные со шкалой взносов, в ходе консультаций его делегация действовала в духе компромисса и сделала все уступки, о которых ее просили. В результате она не добилась ничего из того, что хотела. Кроме того, Комитет своевременно не рассмотрел запрос, и тот факт, что не было возможности добиться юридического заключения на нынешнем этапе, не означает, что запрос можно просто оставить без внимания. По мнению его делегации, вопрос, безусловно, не закрыт и соответствующие делегации хотят получить ответ на свой запрос. Тем временем делегация Азербайджана оставляет за собой право на полную свободу действий.

ПУНКТ 112 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ВОПРОСЫ ПЕРСОНАЛА (продолжение)

110. Г-жа РОТХАЙЗЕР (Австрия) говорит, что до сих пор в ходе неофициальных консультаций не удалось выработать консенсусный текст. Все еще остается нерешенным ряд проблем, в частности вопрос о желательных пределах. Все заинтересованные делегации согласились, что резолюция должна быть принята на основе консенсуса, и поэтому необходимо больше времени.

111. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает Комитету предложить Генеральной Ассамблее приять решение о переносе рассмотрения пункта 112 повестки дня до проведения своей возобновленной сорок седьмой сессии при том понимании, что подготовленный координатором рабочий документ будет служить основой для дальнейших переговоров по этому вопросу.

112. Предложение принимается.

113. Г-н ДЮХАЛЬТ (Мексика) сожалеет, что не достигнут консенсус и что решение вопроса вновь отложено, иллюстрируя то, как право вето, подразумеваемое в поисках консенсуса, может парализовать процесс принятия решений. По-видимому, пришло время вновь рассмотреть преимущества и недостатки этого метода принятия решения.

114. Г-н ИРУМБА (Уганда) говорит, что замечание, сделанное представителем Мексики, обоснованно. Сложилась тенденция откладывать слишком много вопросов до проведения возобновленной сессии, которая первоначально предназначалась для рассмотрения лишь вопросов пересмотренной сметы. При отсутствии исключительных обстоятельств Генеральная Ассамблея должна заканчивать свою работу в предусмотренный срок. Делегация Уганды хотела бы также получить подробную информацию о последствиях возобновленной сессии для бюджета по программам.

115. Г-н КИНЧЕН (Соединенное Королевство) согласен с представителем Уганды в том, что работа очередной сессии должна быть завершена вовремя. Он считает, что аргумент в пользу консенсусного подхода к принятию решений недвусмысленно поддерживается соответствующими положениями приложения V к правилам процедуры, так как эффективное и долговременное урегулирование разногласий имеет особенно важное значение в вопросах, касающихся финансов.

Заседание закрывается в 13 ч. 55 м.